

Álvaro Cunqueiro

HERBA AQUÍ O ALLÀ

E D I C I Ó B I L I N G Ü E

Traducció de Jordi Domènech i Soteras

Pròleg de Josep M. Llompart

POESIA

Universitat Autònoma de Barcelona
Servei de Biblioteques



1500928571

edicions

62

Tota l'obra de Cunqueiro —i no ens referim únicament a la poesia— és, en el fons, una experiència de cultura; una entusiasta i al mateix temps primfilada, delicadíssima i elaboradíssima experiència de cultura. (...) Ja sigui l'univers dels clàssics, ja sigui la matèria de Bretanya i les llegendes celtes, o bé l'horitzó shakespearà. I, sens dubte, una certa predilecció per l'àmbit medieval: els cançoners —Pero Meogo, Don Denis, Martín Codax...—, òbviamment, però també Villon i els *trouveurs* francesos. Cunqueiro, com el nostre Miquel S. Oliver, s'adreça en primer terme a la sensibilitat cultural del lector, i la seva poesia —en realitat tota la seva obra— podria perdre el sentit propi si volguéssim prescindir d'aquests referents. I això és vàlid fins i tot quan una evolució profunda porta, en la maduresa del poeta, a un enfrontament amb la mort, amb el més enllà, amb els grans temes de la humanitat; de manera que quan la seva lírica es fa més essencial, més personal i més subjectiva, no deixa quasi mai la companyia d'aquells mites, i és a partir d'ells que elabora el seu clos íntim. Aquest és el cas d'*Herba aquí ou acolá*.

(Del pròleg de Josep M. Llompart)

Per al Jordi (Arbones) i per a la
 Isabel (a distància) amb un afecte
 que espero que s'anirà manifestant
 periòdicament: aquí o a l'Argentina
 (ja ens agradaria)

Jordi 11.11.93



Universitat Autònoma de Barcelona

Servei de Biblioteques

Biblioteca d'Humanitats

JORDI ARBONES

Donatiu



Els llibres de l'Escorpi
 Poesia Universal del Segle XX